

Revista del Teatro Cuyás

La Luna de

Nº 17

Enero - Febrero 2005

LA ZAPATERA PRODIGIOSA

El Teatro Cuyás, La Luciérnaga
y García Lorca

EL CUMPLEAÑOS FELIZ DE ZALAKADULA

Un espectáculo inolvidable para la época de Reyes

MAMÁ, QUIERO SER FAMOSO

La Cubana se supera con una delirante farsa sobre los famosos y la televisión

DOÑA ROSITA LA SOLTERA

Verónica Forqué protagoniza el melodrama lorquiano dirigido por Miguel Narros

LA RETIRADA DE MOSCÚ

Tony Cantó, Kiti Mánver y Gerardo Malla se enfrentan a un instante crucial de la vida

EL REY LEAR

Shakespeare inventa el teatro moderno

HAMLET

Duelos, conspiraciones, relaciones amorosas extremas...Teatro dentro del teatro



Cabildo de
Gran Canaria

CULTURA

www.grancanaria.com

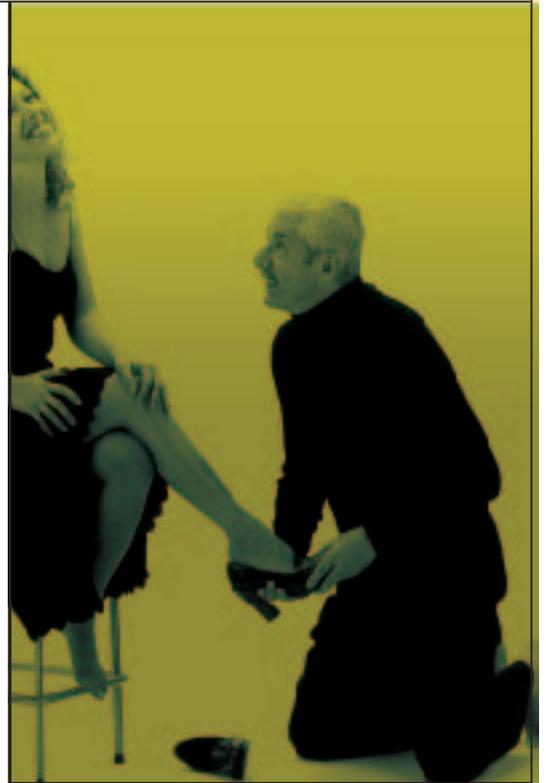


Foto de portada: *La Zapatera Prodigiosa*

Sumario

04 ¡Cumpleaños feliz!

La compañía Zalakadula nos invita a su divertida fiesta para celebrar una década prodigiosa

06 Mamá, quiero ser famoso

La Cubana y su espectáculo satírico sobre los pintorescos famosos que viven de la televisión

08 Doña Rosita la soltera

Verónica Forqué encarna a la solterona más célebre de Lorca, en un montaje de Miguel Narros

11 La zapatera prodigiosa

Una coproducción canaria para todos los públicos, en la que se aprecia fielmente el imaginario poético de Federico García Lorca

16 La retirada de Moscú

Un texto antológico de William Nicholson sobre el amor y el desamor, que nos ayuda a sobrevivir a pesar de todo

18 El Rey Lear

Calixto Bieito dirige la tragedia de Shakespeare sobre la vejez, que protagoniza un soberbio José María Pou

21 Hamlet

Noviembre Compañía de Teatro regresa al Cuyás con el celeberrimo e increíblemente moderno drama shakesperiano

24 Avance Marzo-Abril-Mayo

al Cuyás

Editorial

El teatro de Federico García Lorca y William Shakespeare marcarán la programación de los meses de enero y febrero del Teatro Cuyás. Entre ese Lorca que describe una maravillosa época de juventud de nuestros padres en se convierte *Doña Rosita la soltera*, y ese otro, empeñado en dibujar los límites que separan la realidad y la fantasía que recoge la farsa simple de *La zapatera prodigiosa*, existe un veneno que el poeta granadino convirtió en afición y locura: el teatro. Esa manifestación del espíritu que también Shakespeare convirtió en materia misma de la vida, se percibe plenamente en la obra del dramaturgo posiblemente más admirado de todos los tiempos. Si nos preguntamos por el sentido de la gran tragedia sobre la vejez que es *El Rey Lear*, nos estaremos preguntando por el propósito de la vida, y si reflexionamos sobre *Hamlet*, no estaremos haciendo otra cosa más que mirarnos en un espejo en el que cada generación ha encontrado en este clásico imperecedero sus propios rasgos.

Miguel Narros dirige el primer Lorca que disfrutaremos sobre el escenario del Teatro Cuyás en sus seis temporadas de existencia. Luego llegará en forma de coproducción el segundo, *La zapatera prodigiosa*, con el que este espacio escénico público vuelve a apostar por la profesión teatral canaria y por el sentido de la divulgación del teatro entre los escolares, como rasgo característico de su ideario en el que se contempla el acceso a obras y creadores de todos los tiempos. Y el teatro, en ese aspecto didáctico, es un territorio de posibilidades infinitas que puede comprometer a los jóvenes con el mundo ideal de los sueños en la múltiple idealidad de sus inacabables propuestas.

La cosmogonía absoluta del teatro de Shakespeare está hecha para el olvido y la esperanza, que son aliados exigentes de la vida. Hay algo sustancial que nos une a buena parte de los textos del dramaturgo inglés. Quizás sea porque su teatro participa de la frustración y el amor, el vértigo y la ambición, la libertad y la violencia... porque restaña, por tanto, la herida del vivir y nos deja exhaustos, como siempre dejan las grandes pasiones. *El Rey Lear* y *Hamlet*, son como dos grandes sueños de la Humanidad. Y Calixto Bieito y Eduardo Vasco, los directores de ambos montajes, lo entienden de manera distinta.

Los temas de la gran tragedia que aborda la historia del anciano rey, son explotados por Bieito con crudeza y espectacularidad, en una puesta en escena arriesgada como suele corresponder a su personal y contemporáneo estilo de relectura de los clásicos, mientras que Vasco, más comedido y austero, ha perseguido la belleza atemporal que destila este drama increíblemente moderno en sus planteamientos formales y conceptuales.

Lorca y Shakespeare. Dos autores y cuatro maneras de mirarlos, pero un solo escenario para representarlos.

La Luna del Cuyás

Edita Teatro Cuyás

Calle Viera y Clavijo s/n
35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tel 928 43 21 80 Fax 928 43 21 82
Email: info@teatrocuyas.com
Web: www.teatrocuyas.com

Director Adjunto

Gonzalo Ubani

Coordinadora de Redacción

Yolanda Saavedra

Jefe de Redacción

Francisco M. Lezcano

Fotografía

Productores de espectáculos
y Archivo del Teatro

Depósito Legal G.C.880-2001

Dirección de arte y Maquetación
MR.

Imprenta

San Nicolás

Taller postal / Envío suscriptores

Vía Directa Marketing



ZALAKADULA

¡Cumpleaños feliz!... y que cumplas muchos más

La compañía celebra sus diez años de producciones musicales infantiles, con un montaje para toda la familia que hace un recorrido por los mejores números de sus anteriores entregas

¡Dispónganse a asistir a la fiesta de cumpleaños más extraordinaria a la que hayan acudido jamás! ¡Prepárense para disfrutar del musical infantil concebido en Canarias de mayor éxito de todos los tiempos! Con ustedes... nuevamente sobre el escenario del Teatro Cuyás, ¡Zalakadula y su genial y divertido espectáculo, *Cumpleaños feliz!* Recomendado para toda la familia, el nuevo montaje músico-teatral de la factoría Zalakadula no tiene contraindicaciones. Humor, alegría y diversión, canciones de toda la vida, baile y música en directo, amor y afecto, son algunos de los ingredientes con los que está confeccionada la espectacular y deliciosa tarta de cumpleaños con la que se celebra la década de producciones de esta compañía con la que han crecido ya varias generaciones de niños y niñas.

Dirigida artísticamente y conducida por el actor Luifer Rodríguez y la actriz Carmen Sánchez, la última entrega de Zalakadula, *¡Cumpleaños feliz!*, está estructurada en diez pasajes temáticos cuya línea estética posee aires de cómic. Según Luifer Rodríguez, *el espectáculo está lleno de ritmo, humor y muchas sorpresas. Se trata de celebrar con nuestro fiel público los momentos más mágicos y estelares de nuestra corta y, a la vez, intensa existencia. Deseamos que nadie se niegue el placer de soñar*, señala el director artístico del musical. *Estoy seguro de que el público asistirá a la fiesta de cumpleaños más loca, entretenida y musical de la historia de los cumpleaños. Una fiesta en la que no faltarán los recuerdos entrañables, regalos de bellas y bestias, tartas de magia y bombón, niños que sueñan y cantan, serpentinas doradas, nubes y globos, piñatas multicolor, arco-iris de sueños y cuentos, música animada y velas encendidas.*

La temporada pasada, el Teatro Cuyás programó de la compañía Zalakadula, *El laberinto de los sueños*, y como ha sido habitual desde los inicios de sus producciones, el público agotó las localidades de las cuatro funciones previstas. Según Antonio Lorenzo, productor del musical, *el nuevo espectáculo está diseñado con el mismo espíritu con el que han concebido los cinco anteriores. ¡Cumpleaños feliz! es una síntesis de los mejores momentos de nuestra historia. Desde Fantasías musicales de ayer y hoy, hasta nuestro último*



montaje, El laberinto de los sueños, pasando por Había una vez otro circo, El bosque animado y Magia potagia. De cada uno de estos shows seleccionamos canciones, personajes entrañables, historias, chistes, sorpresas para disfrutar como entonces, y cargarnos de energía positiva para seguir soñando.

Zalakadula vuelve a reunir sobre el escenario a una nómina de grandes artistas. Más de una treintena de personas, entre músicos, actores, cantantes, bailarines, malabaristas, payasos y magos, configuran el elenco del musical que vuelven a coproducir el Teatro Cuyás, espacio escénico dependiente de la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico del Cabildo grancanario, y el Ayuntamiento capitalino, a través de la Sociedad de Promoción de Las Palmas de Gran Canaria. Con dirección musical de Germán Arias, coreografía de Claudio Martín y el arte de la niña Rocío Ruano (la Felicia de *El laberinto de los sueños*), el último montaje de Zalakadula vuelve a contar con el timplista José Antonio Ramos, la guitarra de Paco Marín, los textos de Alexis Ravelo, y escenografía de Hamid Blell. El mago Manu y la versatilidad de los enormes muñecos confeccionados por Hooka, así como otros personajes como *Hakuna Matata, La dragariona, el chef Roque Renán Croisán* o *El sombrero loco*, completan la lista de peculiares invitados a esta inolvidable fiesta de cumpleaños a la que todos estamos invitados.

¡CUMPLEAÑOS FELIZ!

Compañía Zalakadula
Coproducción del Teatro Cuyás
Dirección: Luifer Rodríguez y Carmen Sánchez

Días 2, 3 y 4 (17:00h. y 19:30h.)
y 7 de Enero (17:00h.)



PRECIOS

Patio de butacas	Adultos: 15 euros Niños hasta 14 años: 12 euros
1 Anfiteatro	Adultos: 12 euros Niños hasta 14 años: 10 euros
2 Anfiteatro	Adultos: 8 euros Niños hasta 14 años: 6 euros

PIDE UN DESEO Y SOPLA LAS VELAS



LA BIENVENIDA

El espectáculo de Zalakadula se inicia nada más llegar al teatro los espectadores. Los niños que conforman el elenco de la compañía dan la bienvenida a la fiesta de cumpleaños que tendrá lugar sobre el escenario.

OBERTURA

El televisor de casa se enciende. Es la hora del *Noticiario de los Niños*, un informativo infantil presentado por una extravagante señorita que actuará interactivamente con el teatro a través de una pantalla. La noticia del día es la celebración del décimo aniversario de Zalakadula, y por ello se efectúa una conexión en directo con el domicilio en el que tiene lugar la singular fiesta, a través de un estrambótico corresponsal que, desde el escenario, realiza el seguimiento de la divertida noticia.

LA DECORACIÓN

Los niños preparan la casa con serpentinas, globos y cintas de colores. Suenan los temas más populares de las películas *El rey león*, *El libro de la selva* y *Tarzán*. La fiesta es total y todos cantan, mientras entran y salen personajes del escenario, las canciones *Hakuna Matata*, *El rey león*, *El rey Lui*, *Busca lo más vital* y *Tarzán, over the rainbow*, entre otras.

LOS REGALOS

En este bloque del espectáculo de Zalakadula, los niños aguardan impacientes a los invitados a la fiesta de cumpleaños. Las escenas divertidas se suceden, mientras la pandilla rememora algunos pasajes que han vivido con anterioridad. En esta sección se interpretan otras conocidas canciones del repertorio de Zalakadula: *Bajo el mar*, *Grease*, *La sirenita*, *Hay un amigo en mí*, *Los Aristogatos*, *O'Malley del arrabal*, *Hércules* y *Pocahontas*, entre otros muchos. El escenario termina de decorarse y todos esperan el momento de la tarta.

LA TARTA

Es el instante más feliz del cumpleaños. Es el momento del circo. El pasaje del espectáculo en el que los payasos son los protagonistas. Una legión de cocineros comandados por el más loco chef francés, *El gran Roque Renán Croisán*, introducen la tarta en el escenario. Suenan hilvanados una serie de temas muy conocidos.

EL DESEO

En el momento de apagar las velas debemos pedir con fuerza que se cumpla un deseo. Como los niños no se ponen de acuerdo, discuten y entonces irrumpen sobre el escenario los personajes malvados de los cuentos. Liderados por la indómita *Dragartona*, y secundados por la famosísima *Cruela de Vil*, invaden la casa mientras los niños se esconden asustados y despavoridos. *El lobo feroz*, *el coco*, *el ladrón del antifaz*, *joker*, *el hombre del saco* y otros se adueñan de la escena y realizan un baile maléfico en un ambiente de penumbra. *Dragartona* se apodera de la fiesta de cumpleaños y sugiere a sus compinches solicitar el deseo de que los niños desaparezcan por siempre de la faz de la tierra, pero la llegada de *La maga de la luna* y el pronunciamiento de las palabras mágicas de Zalakadula, hará desaparecer a los malvados ante el influjo de la canción.

CUMPLEAÑOS FELIZ

Después de apagar las velas y disfrutar de los mejores deseos, llega el momento de cantar la canción de cumpleaños feliz, pero, ¿cuál? Cada niño tiene una particular y preferida. Cada uno desea demostrar cuál de las canciones conocidas es la más conveniente para el momento. En mitad de la discusión aparece el *Sombrero loco*, un hombre mascota atrapado en un enorme sombrero, que reclama el clásico como el tema a cantar por todos los niños. Suenan en esta sección del montaje, canciones como *Feliz, feliz en tu día*, *Cumpleaños*, de Parchís o *Mucha felicidad*, entre otras. A última hora aparece un niño que plantea que ya está bien de antiguallas, y que hay que renovar el repertorio, cantando la canción que es el jingle del espectáculo: *Cumpleaños feliz según Zalakadula*.



MAMÁ, QUIERO SER FAMOSO

Una parodia catódica sobre los personajes sin oficio que sacuden la función social de la televisión

La popular compañía catalana La Cubana presenta un espectáculo en forma de revista, que satiriza y ridiculiza el estado del famoseo nacional

Cuando Vicky Plana y Jordi Millán crearon la compañía *La Cubana* en el Sitges de 1980, lo hicieron desde una concepción del teatro como gran aventura. El juego como expresión teatral, la sorpresa, la trasgresión de espacios y sobre todo unos personajes que adquieren vida propia yendo más allá del guión, constituyen el particular sello de esta compañía. *La Cubana*, que presenta en el Teatro Cuyás su última producción, *Mamá, quiero ser famoso*, estrenada en noviembre de 2003 en Alicante, no ha cesado de programarlo desde entonces, recorriendo casi toda Andalucía, Levante, Cantabria y otras comunidades del norte. Los espectadores canarios podrán disfrutar del último espectáculo de *La Cubana* antes que los madrileños, que no lo harán hasta marzo de 2005, o los catalanes, que se reirán con esta parodia delirante a finales de ese mismo año.

Si en anteriores espectáculos *La Cubana* recreaba el mundo del cine o de la ópera, ahora le llega el turno a la televisión, pero sólo como disculpa para reflexionar sobre el fenómeno de la fama y de los *gran hermanos*. Reflexión, eso sí, entre risas. A juicio de Jordi Millán, en esta ocasión, *La Cubana pone encima del escenario todo lo que sabe para, a base de mucha risa, hacer*

reflexionar a la gente sobre el fenómeno de la fama y el famoseo televisivo. A partir de un planteamiento muy sencillo sobre la locura que nos ha invadido a todos por querer sacar la cabeza por la televisión, por querer ejercer la vanidad. Es, pues, una parodia de nosotros mismos. Todos criticamos la televisión que tenemos, pero la criticamos con el mando en la mano. Esta parodia la filtramos a través de los ojos de unos productores de televisión británicos que nos hacen ver como está el panorama del famoseo español.

Según Millán, el formato de *Mamá, quiero ser famoso*, es una revista. *Una revista a la antigua usanza, basada en la popular revista de Concha Velasco Mamá, quiero ser artista, y juega mucho con esa comparación. Antes, cuando una hija decía a su madre que quería ser artista, recibía una bofetada porque eso de la farándula no se veía muy bien. Ahora, la hija le dice a su madre que quiere ser famosa, y recibe una bofetada igualmente, pero porque la madre también quiere serlo y acceder al estrellato antes que ella, avanza en tono irónico el director y autor de la idea de esta última entrega de *La Cubana*.*

Que nadie espere ver representados a algunos de los famosillos actuales. *Nadie se puede ver directamente representado, aunque sí*

aparecen todos los tipos de famosos actuales: los tertulianos, los periodistas de la prensa rosa, los artistas que han dejado de serlo y que ahora buscan simplemente ser famosos, los fabricantes de fama... Ahora bien, todo hace que pensar. En definitiva, la obra es un planteamiento de una realidad que intenta, entre risa y risa, hacer reflexionar a la gente sobre nuestra condición humana.

Para Jordi Millán, *Mamá, quiero ser famoso*, reúne todas las características habituales de los espectáculos de *La Cubana*: *Los personajes son los mismos de siempre. Son esos personajes cotidianos que todos tenemos a nuestro alrededor y todos conocemos, que al final somos nosotros mismos. Nuestro vecino, nuestro tío, nuestro tendero o el del quiosco. La veterana compañía utiliza otra vez un despliegue audiovisual notable, como ya lo hiciera en su anterior montaje, *Cegada de amor*, para el que el propio director de cine Fernando Colomo, rodó una película que servía de hilo conductor de la obra.*





LA PREGUNTA

¿Hace hoy *La Cubana* el teatro que hizo en su época Shakespeare o Lope de Vega?

-Evitando las comparaciones, sí. Pienso que tanto Shakespeare como Lope o Molière, lo que hacían era reflejar lo que ocurría en la sociedad de aquel tiempo, lo que acontecía a su alrededor, con una excelente calidad. Sus obras han pasado a ser obras de arte y son obras universales. De la manera que yo veo el teatro es como algo inmediato que toca lo cotidiano y que, pasando inadvertido, no deja de ser teatro. Por eso, más que teatro de calle yo lo definiría como teatro de lo cotidiano inspirado en la familia, en nuestro círculo de amistades, en nuestra calle, en nuestro trabajo. En este sentido el teatro existirá siempre mientras exista la Humanidad. Por eso opino que el teatro no está en crisis, lo que entrará en crisis es la manera de verlo, ya que el público quizás prefiera otros espacios que los escenarios tradicionales.

SATISFACER NUESTRA VANIDAD

Mamá, quiero ser famoso pretende ser un análisis divertido que, con un formato de gala televisiva, va desgranando el estado del *famoseo* de este país, la locura de ciertas personas por ser famosas sin tener en cuenta el esfuerzo personal o artístico, y la obsesión por convertirnos en personajes mediáticos a todas costa y satisfacer así nuestra vanidad. *Mummy, I wanna be famous*, siguiendo la moda, se retransmite cada semana (o cada día, según convenga) desde un teatro convertido en plató televisivo. La cadena británica CBN TV lo retransmite en directo desde hace treinta años para toda Europa, en busca de nuevos famosos. El programa, tras recorrer con gran éxito la mayoría de ciudades europeas, llega ahora a España, un rico yacimiento de famosos donde el público hace de público televisivo.



MAMÁ, QUIERO SER FAMOSO

La Cubana
Dirección: Jordi Milán

Días 12 y 13 (21:00h.), 14 y 15 (22:30h.)
y 16 (19:00 h.) de Enero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	22	20	17.50	15.50	11
1er Anfiteatro bajo	19	17	15	13	9.50
1er Anfiteatro alto	15	13.50	12	10.50	7.50
2do Anfiteatro	12	10.50	9.50	8.50	6





DOÑA ROSITA LA SOLTERA

Historia de una mujer que no supo imponerse a su destino

Verónica Forqué encabeza el extenso reparto actoral de esta obra de Federico García Lorca que dirige Miguel Narros

Será el primero de los dos *Lorcas* que se presenten en el Teatro Cuyás. Desde que este espacio escénico fue inaugurado nunca antes una obra de teatro del poeta granadino se había llevado a escena sobre sus tablas. *Doña Rosita la soltera*, que dirige Miguel Narros, es una gran producción cuyo reparto encabeza la actriz Verónica Forqué y un extenso elenco de trece actores. Según Narros, este poema del novecientos que fue también denominado por el escritor *Doña Rosita la soltera o El lenguaje de las flores*, retrata la rígida y asfixiante situación que durante muchas centurias ha vivido la mujer española, que *ha recibido una educación que la llevaba a la negación de su ser*. A juicio del director, *muy pocas mujeres supieron perder el respeto a las antiguas enseñanzas, imponiéndose a su destino. La mujer española ha aprendido, está aprendiendo, a ser ella misma, porque Doña Rosita, en el siglo XXI, no tiene otro motivo, más que hacer vivo el recuerdo de las antiguas Doña Rositas.*

El montaje de Narros se centra en tres momentos de la vida de una mujer sola, abandonada e incomprensida, que refleja la intrahistoria de un mundo que una vez el poeta definió como *la triste España del 98*. La acción de *Doña Rosita la soltera* se sitúa en el microcosmos de una ciudad de provincias, Granada, sobre la que resuena en sordina todo el cambio de gustos, modas y comportamientos que invadió Europa con el cambio de siglo.

El drama de Doña Rosita es el de la espera en soledad. Los años se suceden y con ellos la juventud de Doña Rosita que se niega a reconocer la realidad, buscando consuelo en los recuerdos y releendo, una y otra vez, las cartas de su prometido. Llega incluso a inventarse una boda por poderes con tal de no aceptar ante la sociedad, cursi y mojigata, que se ha quedado soltera. Forqué encarna los tres momentos que vive Doña Rosita: la jovencita enamorada y llena de ilusión; la mujer asustada que intenta mantener la compostura ante la sociedad, y la solterona amargada que ha entregado toda su vida a un hombre que no existe y a la que sólo le resta esperar la muerte. El contrapunto del drama lorquiano lo asumen el resto de los actores Julieta Serrano, Alicia Hermida, Roberto Quintana, Alberto Rubio, Eva Román, Macarena Vargas, Palmira Ferrer, Jesús Prieto, Ana María Ventura, Pepe Caja, Rosa Vivas, Fernando San Segundo y Antonio Escribano.

En opinión de Miguel Narros, la mujer española *ha aprendido a estar sola. Ha encontrado sola la justificación del tiempo; el tiempo terrible que pasa volando y que todos padecemos.*



LA VIDA MANSA POR FUERA Y REQUEMADA POR DENTRO

Federico García Lorca escribió en 1921
a Adolfo Salazar, algunas notas sobre
Doña Rosita la soltera

Estoy escribiendo una comedia.... en la que pongo toda mi ilusión: Doña Rosita la Soltera o El lenguaje de las Flores, drama para familias divididas en cuatro jardines. Será una pieza de dulces ironías, de piadosos trazos de caricatura; comedia burguesa, de tonos suaves, y en ella, diluidas, las gracias y las delicadezas de tiempos parados y de distintas épocas. Va a sorprender mucho creo yo, la evocación de estos tiempos, en que los ruiseñores cantaban de verdad y los jardines y las flores tenían un culto de novela. Aquella maravillosa época de la juventud de nuestros padres. Tiempo de polisón, después, las faldas de campánulas y el "cutrovi".

También en diciembre de 1935, Lorca escribe sobre su obra:

Doña Rosita la Soltera o el Lenguaje de las Flores, drama familiar en cuatro jardines, se trata de la línea trágica de nuestra vida social, las españolas que se quedaban solteras. El drama empieza en 1890, sigue en 1900 y acaba en 1910. Recojo toda la tragedia de la cursilería española y provinciana, que es algo que hará reír a nuestras jóvenes generaciones, pero que es de un hondo dramatismo social, porque refleja lo que era la clase media.

Cuatro meses antes, en agosto de ese mismo año, el poeta se refiera al teatro como un veneno contra el que no hay remedio; como una afición y una locura, añadiendo más opiniones sobre *Doña Rosita la soltera*:

Doña Rosita la Soltera o El Lenguaje de las Flores es la historia cómica de una solterona estetizante y sentimental tipo de cine de entreguerra... a lo Francesca Bertini. La pequeño burguesa, sin un centavo que hace de mujer fatal y habla francés. Doña Rosita es la vida mansa por fuera y requemada por dentro de una doncella granadina, que poco a poco se va convirtiendo en esa cosa grotesca y conmovedora que es una solterona en España.

Cada jornada de la obra se desarrolla en una época distinta. Transcurre el primer tiempo en los años almidonados y relamidos de 1885. Polisón, cabellos complicados, muchas lanas y sedas sobre las carnes, sombrillas de colores... Doña Rosita tiene en ese momento veinte años. Toda la esperanza del mundo está en ella. El segundo acto pasa en 1900, talles de avispa, faldas de campánula, Exposición de París, modernismo, primeros automóviles... D^a Rosita alcanza la plena madurez de su carne, si me apuras un poco casi te diría que un punto de marchitez asoma a sus encantos. Tercera jornada: 1900, falda entravee, aeroplano. Un paso más, la guerra. Dijérase que el esencial trastorno que produce en el mundo la conflagración se presiente ya en almas y cosas. D^a Rosita tiene ya en este acto muy cerca del medio siglo. Senos lacios, escurridiza cadera, pupilas con un brillo lejano, ceniza en la boca y en las trenzas que se anudan sin gracia... Poema para familias, digo en los carteles que esta obra, y no otra cosa. ¡Cuántas damas maduras españolas se varan reflejadas en D^a Rosita como un espejo!

He querido que la más pura línea conduzca mi comedia desde el principio hasta el fin. ¿Comedia he dicho? Mejor sería decir el drama de la cursilería española, de la mojigatería española, del ansia de gozar que las mujeres han de reprimir por fuerza en lo más hondo de su entraña enfebrecida.

¿ Por qué el lenguaje de las flores?

D^a Rosita tiene un tío que es botánico. Su fino arte consigue una rosa que él llama la rosa mutábil, flor que por la tarde es roja; mas roja al mediodía; a la tarde blanca y por la noche se deshace. Esta flor es como el símbolo del pensamiento que he querido recoger en Doña Rosita. Pensamiento que la propia doncella repite una y otra vez, a lo largo de la comedia.

*Cuando se abre en la mañana
roja como sangre está;
el rocío no la toca
porque se teme quemar.
Abierta en el mediodía,
Es dura como el coral;
El sol se asoma a los vidrios
Para verla relumbrar.
Cuando en las ramas empiezan
Los pájaros a cantar
Y se desmaya la tarde
En las violetas del mar,
Se pone blanca, con blanco
de una mejilla de sal.
Y cuando la noche toca
Blando cuerno de metal
Y las estrellas avanzan
mientras los aires se van,
En la raya de lo oscuro*

Se comienza a deshojar...

He aquí la vida de mi Doña Rosita. Mansa, sin fruto, sin objeto, cursi...;Hasta cuando seguirán así todas las Doñas Rositas de España?, se preguntó Lorca en diciembre de 1935.

DOÑA ROSITA LA SOLTERA

De Federico García Lorca
Dirección: Miguel Narros
Con Verónica Forqué

Días 21 y 22 (20:30h.) y 23 (19:00h.) de Enero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	18	16	15	13	9
1er Anfiteatro bajo	15	13.50	12	11	7.50
1er Anfiteatro alto	13	12	11	9	6.50
2do Anfiteatro	11	10	9	8	5.50

ENTREVISTA

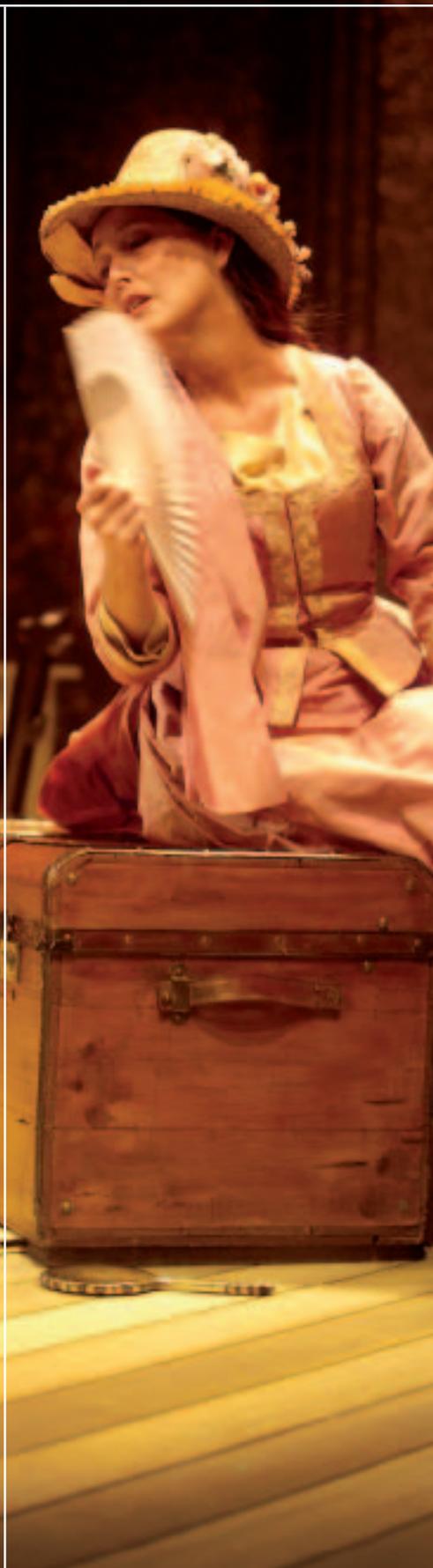
VERÓNICA FORQUÉ

Los seres humanos nos engañamos para poder soportar la vida, y eso es una falta que siempre hay que perdonar

La veterana actriz regresa al escenario del Teatro Cuyás tras su participación en la obra de William Shakespeare, *El sueño de una noche de verano*, interpretando el papel de la solterona más popular del teatro español. *Doña Rosita la soltera* le permitirá seguir trabajando en el teatro y con uno de los directores más prestigiosos de la escena nacional, Miguel Narros. Verónica Forqué personifica una mujer abrumada por la soledad y el recuerdo de un amor que nunca se consumó. A Narros lo define como un hombre sabio, con el que me entiendo muy bien, que sabe mucho de teatro y con el que me siento muy afortunada.

Tras la preciosa experiencia de *El sueño de una noche de verano*, Narros me propuso realizar un nuevo proyecto. Fue entonces cuando surgió la idea de llevar a los escenarios *Doña Rosita la soltera*. Fue muy fácil desde el principio; cuando las cosas fluyen, el trabajo siempre es agradable y llevadero, señala la actriz, para quien el teatro le ha garantizado un conocimiento de sí misma como persona y como actriz más profundo que cualquier otro medio, además de una satisfacción íntima como profesional, porque el placer del escenario no se puede comparar con nada. A García Lorca lo admira por su cercanía al corazón humano: su poesía llega a todo el mundo; no hay que tener gran conocimiento del lenguaje, ni una carrera universitaria para entender su obra; eso es algo común a todos los grandes escritores que abordan temas de interés universal. Para cualquier actriz es una suerte y un gran privilegio encarnar este papel.

Verónica Forqué estima que tras el texto de Lorca existe una denuncia social muy actual, aparte de una profunda reflexión sobre la capacidad que tenemos los seres humanos para engañarnos para poder soportar la vida. Eso es muy humano y es una falta que siempre hay que perdonar, porque la vida es a veces muy insostenible, y si no nos mintiéramos un poco, seríamos más desgraciados de lo que somos. Llega un momento en que nos encontramos al final de nuestra vida y nos llevamos mintiendo tanto tiempo que no hemos sentido lo que realmente hubiésemos querido y deseado, y eso es muy triste. *Doña Rosita* es una persona que ama profunda e intensamente, y espera que su sentimiento se haga realidad, pero posiblemente se morirá sin que se cumpla. Lorca poseía un conocimiento exquisito del alma de la mujer, y por ello interpretar este personaje me conmueve hondamente, porque



en algunas ocasiones acierto a descubrir entre ella y yo algunas fragilidades comunes. Me ha servido para descubrir algunas pautas personales en las que nunca había profundizado, como son la amargura, el dolor, el fracaso en la vida. Con este papel ha crecido como actriz y como persona, porque este trabajo ha sido como un espejo en el que has visto en qué momento estás, las carencias que tienes... los que tenemos la suerte de tener un trabajo como éste, en el que estás tan cerca del espíritu y somos vehículo de las emociones, debemos aprovechar la oportunidad de ir subiendo el escalón de la sabiduría y de la vida.

Para Verónica Forqué, en el caso de *Rosita*, y en el de otras tantas muchas mujeres, la dependencia tan enorme que tienen de la figura de su marido, de su compañero, es tan grande que produce mucho dolor y frustración. Si las mujeres fuesen más valientes, fuertes y seguras, podrían vivir una vida mucho más plena y elegida por ellas.

De las tres *Rositas* que interpreta, Forqué se queda sin duda con la del tercer acto. De esa estoy más cerca, no sólo por la edad (es una mujer de cuarenta y tantos años). También me encuentro más cerca del texto, que es más profundo, más bello e intenso, aunque reconozco que es la parte más dura del montaje y en la que más me implico. *Rosita* es un personaje árido, que sufre todo el tiempo. Según la actriz, el montaje de Narros tiene mucho humor; el texto es muy vivo y no es nada rancio. Sin embargo, la actriz opina que el papel bombón de la función es el del ama, que hace maravillosamente Alicia Hermida. Este personaje está lleno de vida y alegría. Siempre lucha para seguir adelante.

La actriz cree que la situación de la mujer que narra Lorca en su obra ha cambiado afortunadamente en España. Desde luego que ahora una mujer soltera no es una mujer despreciada por la sociedad, pero creo que la mujer sigue teniendo una gran dependencia del hombre a varios niveles: económico, psicológico, social, espiritual... Todos tenemos dependencias, pero cuando son excesivas, te bloquean y no te dejan crecer como individuo.

LA ZAPATERA PRODIGIOSA

Un mito de nuestra pura ilusión insatisfecha

Quino Falero dirige el Lorca que protagoniza la joven actriz canaria Guacimara Correa, junto a otros once actores



Otra de las coproducciones importantes del Teatro Cuyás esta sexta temporada será la del montaje de Federico García Lorca, *La zapatera prodigiosa*, que junto a la empresa La Luciérnaga Producciones, constituirá otra ocasión para tomarle el pulso a la profesión teatral de Canarias. El director y actor canario Quino Falero es el responsable de la dirección de este segundo Lorca que se sube al escenario del Teatro Cuyás, tras *Doña Rosita la soltera*. El montaje, aunque dirigido a todos los públicos, tendrá una especial difusión entre la comunidad escolar a través del ciclo pedagógico impulsado desde principios de esta temporada por el espacio escénico del Cabildo grancañario. A juicio de Falero, *esta farsa, además de acercar a los alumnos la dramaturgia del poeta andaluz, quiere ser fiel al imaginario de Lorca con un montaje articulado alrededor de una propuesta estética y escénica en toda regla. Federico fue un autor que fundió simbolismo, surrealismo, lirismo y folclore en su teatro, cuyo eje fue la libertad expresiva.*

El elenco del montaje que dirige Falero está integrado por once actores en escena que cantan y bailan. Todos ellos fueron escogidos de un *casting* al que se presentaron más de cincuenta actores, y del que salió la protagonista de la obra, Guacimara Correa, una joven actriz grancañaria de 26 años que reside en Madrid. Actores con edades diferentes, desde los diez años a los cincuenta,

todos ellos con experiencia, formación y trayectorias diferentes, un vestuario colorista, una música con arreglos actualizados, un trabajo coreográfico arriesgado y sugerente, y una escenografía moderna con elementos escultóricos de gran plasticidad, contribuyen a potenciar los valores de esta coproducción.

Según explica Quino Falero, *si queremos motivar a los escolares a apreciar el teatro de todos los tiempos de forma amena, divertida y rigurosa, tratando, además, de remover la admiración de los jóvenes por el teatro, debemos hacerlo presentando producciones tan cuidadas como cualquier otra que se exhiba en circuitos comerciales y que, además, pueda coexistir con el resto de la programación habitual del teatro donde se represente.*

LA ZAPATERA PRODIGIOSA

de Federico García Lorca
Dirección: Quino Falero
Coproducción del Teatro Cuyás

Funciones escolares concertadas:
Días 26, 27, 28 y 31 de Enero y 1 y 2 de Febrero (11:00h.)

Funciones al público:
Días 28 y 29 (20:30h.) y 30 (19:00h.) de Enero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	18	16	15	13	9
1er Anfiteatro bajo	15	13.50	12	11	7.50
1er Anfiteatro alto	13	12	11	9	6.50
2do Anfiteatro	11	10	9	8	5.50

En este proyecto, el punto de partida para la elección de los títulos que se produzcan es el contenido didáctico que queramos hacer llegar a los alumnos (autores, estilos, épocas, géneros...), sin embargo, el objetivo último es que el resto de la ciudadanía pueda disfrutar de la obra en las mejores condiciones artísticas y de producción.

La zapatera prodigiosa fue escrita en 1930 y contiene los grandes temas tratados por Federico García Lorca en su teatro. *Habrà música, danza y una importante escenografía en esta producción*, añade Falero, quien recuerda que Lorca siempre apuntó que esta obra era como un ballet en el que todos sus elementos plásticos debían ser tan importantes como la propia palabra poética. Santiago Gutiérrez, director de La Luciérnaga Producciones, avanza que esta nueva coproducción abre una nueva línea de trabajo en su empresa, más cercana y comprometida con los textos clásicos que en los últimos años no han frecuentado nuestros escenarios. *Elegimos el texto de Lorca porque nos proporcionaba la oportunidad de trabajar con un reparto amplio, porque se trata de una farsa muy divertida apta para todo tipo de públicos, pero ante todo, porque se trataba de un gran Lorca*, dice Gutiérrez.

ENTREVISTA

QUINO FALERO

Lorca nos ha dejado un teatro lleno de poesía y una forma de mirar el mundo con el corazón y los ojos muy abiertos

Quino Falero es el director del montaje *La zapatera prodigiosa*, que coproduce el Teatro Cuyás con La Luciérnaga. Según explica Falero, los valores del texto de Federico García Lorca se encuentran en el tema que aborda esta farsa y en el retrato que el poeta plantea de la heroína, que no se conforma con la realidad que le rodea, pero tampoco con la fantasía cuando se convierte en realidad. *La obra habla del derecho a elegir y de las ilusiones que deben permanecer alejadas de nosotros para poder existir. El teatro nos explica con ejemplos vivos las normas que rigen el corazón de las personas, y estas normas son eternas*, señala el también actor y director canario Quino Falero, quien también asumió la dirección del musical *La noche de Sabina*, coproducido por el Cuyás y La Luciérnaga la pasada temporada.

Falero apunta que afronta la dirección de esta nueva producción, partiendo del estudio de la obra de Lorca y del acercamiento a su pensamiento. *He tratado de tejer un filtro que me ayuda a elegir la acción. El propósito de acercar la obra a un público joven obliga a crear personajes muy identificables, a acertar con el ritmo y a revisar el sentido del humor. Me ha interesado acentuar las diferencias entre el interior y el exterior en la obra, formamos parte de un entramado social en el que observamos y somos observados. Lorca sitúa en el exterior un lenguaje poético más puro, más lírico, mientras que en el interior es más cotidiano, más natural. En la escena, esta dualidad se apoya en una abstracción del movimiento en el exterior a través de la danza y en una atmósfera de farsa y comedia en el interior. Me gusta tener presente la idea del autor de que el teatro es la poesía que se levanta del libro y se hace humana, porque la poesía en el teatro de Lorca, no está sólo en las palabras sino en su forma de mirar el mundo.*

La zapatera prodigiosa es uno de los proyectos pedagógicos que el Teatro Cuyás producirá a lo largo de su sexta temporada, de cara a la difusión del teatro entre la comunidad escolar de la isla. Según Quino Falero, el citado texto *nos pareció la obra más indicada para mostrar a los escolares el teatro de Lorca porque su lenguaje y su trama son muy asequibles. Esta obra, a pesar de tener una estructura de tragedia, está vestida de farsa y*

tiene un final feliz y festivo. La juventud y el carácter inconformista de la protagonista se hacen cercanos al público también joven. Además, contiene los grandes temas del resto de la producción dramática del autor: la lucha entre la realidad y el deseo, el amor entre la niña y el viejo, el hijo imposible...

El director incide en las pautas que el propio Federico ofrecía a sus actores de cara a su trabajo interpretativo: *Nadie debe exagerar. La farsa exige naturalidad*, recuerda Falero. *Insisto mucho en despojar de toda afectación el texto y acercar las palabras a la verdad de cada actor. Por otra parte, la obra cuenta con canciones y movimientos escénicos cercanos al ballet, según el autor la concibió, por eso los actores además de interpretar el texto tienen que bailar y cantar, esto exige un entrenamiento intenso para conseguir un resultado de espectáculo completo*, agrega.

Según confiesa el joven director, la producción de *La zapatera prodigiosa* supone para él una gran satisfacción porque el material poético es de gran belleza. *García Lorca es un autor al que se puede conocer y amar muy fácilmente a través de sus obras, pues nos ha dejado un teatro lleno de poesía y una forma de mirar el mundo con el corazón y los ojos muy abiertos para fijarnos en la gente corriente y ver la esencia de los sentimientos. Además, para Quino Falero, este proyecto cumple una serie de objetivos que favorecen el desarrollo del teatro en Canarias; por un lado creando un público más crítico y participativo, por otro lado, facilitando la labor de los docentes para enseñar teatro y también dinamizando a la profesión y la "industria" del teatro en la comunidad.*



GUACIMARA CORREA



La actriz de 26 años Guacimara Correa fue escogida para interpretar la zapatera de Lorca, en un *casting* de actores al que se presentaron medio centenar de personas. Actualmente, esta actriz que estudió dramaturgia en la escuela de Juan Carlos Corazza de la que salió también Javier Bardem, reside desde hace siete años en la capital de España. La isletera Guacimara Correa, que confiesa que se ha sentido gratamente impresionada por el estado de salud del teatro en Canarias, no conocía personalmente a Quino Falero, aunque sabía que había dirigido espectáculo como *La noche de Sabina* o *Soy lo prohibido*, y que había protagonizado el musical *Querido Néstor*. El texto de Lorca lo había estudiado como obligatorio en el temario de la escuela, pero nunca pensó sinceramente que el papel sería suyo tras la hora de *casting* al que la sometieron los productores de *La Luciérnaga*.

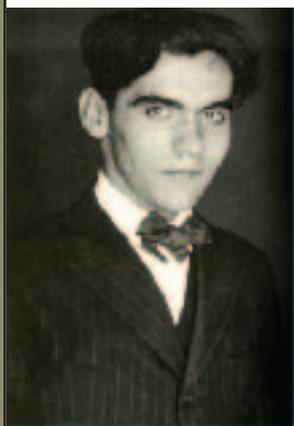
Hasta la fecha, esta actriz que ha obtenido el Premio a la Mejor Actriz Amateur de la

Comunidad de Madrid por su interpretación en *Amantes y otros extraños*, de Renee Taylor y Joseph Bologna, ha afrontado pequeños papeles en cortometrajes, interpretado el monólogo *Yo soy...* y se ha presentado al certamen de monólogos impulsado por El Club de la Comedia, en el que fue elegida con su texto escrito por ella, *Un canario en Madrid*. En la última edición del Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria, también pudimos verla en la película mejicana *W.C.* Ha trabajado en un capítulo de la serie *Un paso adelante* y su última aparición puede contemplarse en una breve aparición en el largometraje *Di que sí*, de Juan Calvo.

A juicio de Guacimara Correa, *hacer un Lorca de esta envergadura, en tu tierra, supone mucha alegría para mí, que todavía soy joven y tengo que seguir creciendo como actriz. Si encima eres la protagonista, imagínate. Me sirve para el curriculum de mi alma.*

Se marchó con 19 años a Madrid y recuerda que llevó muy mal lo de la distancia al principio. *Siempre quise ser actriz y de pequeña me inventaba mis personajes. Leía y me emocionaba con Don Juan Tenorio y me sabía muchos pasajes de La Casa de Bernarda Alba, avanza la que es hija de Sergio Correa, componente de Los Viejos Tendereteros. Ahora cumple un sueño: demostrar en su tierra sus cualidades.*

Nuestra versión de La zapatera prodigiosa no será un drama. La zapatera siempre lucha por su libertad y sus principios, aunque es muy complicado hacerlo desde su condición de esposa de 19 años, casada con un hombre de 53. Es impulsiva y no se calla nada. No le importa lo que digan los demás, pero sí le afecta que la traten injustamente. Es como un pajarillo que desea volar, pero está enjaulado, explica la actriz.



DUEÑO DE UNA CAJA DE ALEGRÍA

Federico García Lorca publicó este texto de presentación de *La zapatera prodigiosa* en el periódico *La Nación*, de Buenos Aires, el 20 de noviembre de 1939, con motivo del estreno de la obra por la compañía de Lola Membrives.

La zapatera prodigiosa es una farsa simple, de puro tono clásico, donde se describe un espíritu de mujer, como son todas las mujeres, y se hace, al mismo tiempo y de manera tierna, un apólogo del alma humana. Así pues, la *zapaterita* es un tipo y un arquetipo a la vez; es una criatura primaria y es un mito de nuestra pura ilusión insatisfecha. Era el verano de 1926. Yo estaba en la ciudad de Granada rodeado de negras higueras, de espigas, de pequeñas coronitas de agua; era dueño de una caja de alegría, íntimo amigo de las rosas, y quise poner el ejemplo dramático de un modo sencillito, iluminando con frescos tonos lo que podía tener fantasmas desilusionados.

Las cartas inquietas que recibía de mis amigos de París en hermosa y amarga lucha con un arte abstracto me llevaron a componer, por reacción, esta fábula casi vulgar con su realidad directa, donde yo quise que fluyera un invisible hilo de poesía y donde el grito y el humor se levantan claros y sin trampas, en los primeros términos. Yo quise expresar en mi *Zapatera*, dentro de los límites de la farsa común, sin echar mano a elementos poéticos que estaban a mi alcance, la lucha de la realidad con la fantasía (entendiendo por fantasía todo lo que es irrealizable) que existe en el fondo de toda criatura. *La Zapatera* lucha constantemente con ideas y objetos reales porque vive en su mundo propio, donde cada idea y cada objeto tienen un sentido misterioso que ella misma ignora. No ha vivido nunca ni ha tenido nunca novios más que en la otra orilla, donde no puede ni podrá nunca llegar.

LA RETIRADA DE MOSCÚ

La huida constituye la última metáfora de la salvación

Gerardo Malla, Kiti Mánver y Toni Cantó, protagonizan la tragicomedia de William Nicholson en torno a la ruptura matrimonial, que dirige el reconocido Luis Olmos

Luis Olmos dirige a los actores Gerardo Malla, Kiti Mánver y Toni Cantó, en la tragicomedia del *oscarizado* autor británico William Nicholson, *La retirada de Moscú*, una aguda disección en torno a una ruptura matrimonial en el seno de una rutinaria y convencional familia católica. El montaje que llega a España adaptado al castellano por Nacho Artime, y precedido del éxito alcanzado hace ocho meses en Broadway, es un relato que, a juicio de Luis Olmos, nos habla del afán o instinto de supervivencia del hombre cuando se enfrenta a situaciones vitales extremas.

LA RETIRADA DE MOSCÚ

De William Nicholson

Dirección: Luis Olmos

Con Gerardo Malla, Kiti Mánver y Toni Cantó

Días 11 y 12 (20:30h.) y 13 (19:00h.)
de Febrero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	18	16	15	13	9
1er Anfiteatro bajo	15	13.50	12	11	7.50
1er Anfiteatro alto	13	12	11	9	6.50
2do Anfiteatro	11	10	9	8	5.50

Alice (Kiti Mánver) y Edward (Gerardo Malla), tras intentar durante años conquistar su estabilidad emocional y la felicidad en el ámbito de su matrimonio, descubren que tras cuatro décadas de convivencia conyugal se han equivocado; una situación que

implicará también a su reservado hijo Jaime (Toni Cantó), que pertenece a otra generación con otras inquietudes y valores. Los tres miembros de la familia encarnarán la dolorosa ruptura de una forma diferente, intentando sobrevivir dignamente a su modo la *retirada* a la que se ven abocados.

La obra, que adopta alegóricamente su nombre del título de un libro que Edward lee al principio de la representación, que alude a la desesperada y catastrófica retirada de las diezmadas tropas napoleónicas tras el fracaso de la conquista de Moscú, está lleno de humor y ternura. *Nicholson escribe un texto inteligente, universal, de eterna actualidad en culturas occidentales como la nuestra*, señala Olmos. *Crea unos personajes sólidos a los que disecciona, con un lenguaje chispeante y lleno de emoción, para mostrarnos, como en un espejo, los delicados timbres emocionales con los que nos manejamos cuando atravesamos situaciones que inevitablemente nos superan. La retirada de Moscú nos invita a reflexionar con grandes dosis de humor sobre nuestra propia fragilidad y fortaleza en esos momentos cruciales de la vida.*

Según manifiesta el laureado director teatral que ha recibido varios premios Max por los montajes que ya pudieron disfrutarse en el Teatro Cuyás, *El verdugo* y *Las bicicletas son para el verano*, la impresión que tuvo al leer por vez primera *La retirada de Moscú*, fue la de haber asistido a un texto que *reunía una atractiva síntesis: por un lado, sentía palpitar el pulcro bisturí con que Bergman desnuda*

emocionalmente a sus personajes, y por el otro, me remitía a la dinámica agudeza, cómica y corrosiva, con que Woody Allen traza sus escenas. Esto sin duda supone un valor añadido, pero muy delicado, ya que persigue que muchas de sus situaciones dramáticas, a su pesar, resulten cómicas, consiguiendo una cierta hilaridad o patetismo que a la vez de hacernos sonreír nos sorprende de que podamos hacerlo, explica Olmos, que fue nombrado este mismo año director del Teatro de la Zarzuela de Madrid.

La complejidad que encierra cada uno de los tres personajes protagonistas de la obra de Nicholson, ha exigido a Luis Olmos implantar un esmerado método de trabajo en la dirección, para conseguir transmitir el inmenso mundo de matices que encierran y llenar de verosimilitud el proceso interpretativo que cada uno de ellos experimenta durante el desarrollo de la función. La construcción del montaje, que cuenta con escenografía de Daniel Blanco, iluminación de Juan Gómez Cornejo, vestuario de María Luisa Engel y espacio sonoro de Yann Díez Doizy, es directa, concisa y encubre un ritmo, en su sucesión de escenas, vertiginoso, casi cinematográfico por el que Olmos siente especial afinidad.



WILLIAM NICHOLSON, pasión por el teatro y el cine

William Nicholson se ha convertido en uno de los dramaturgos y guionistas más prestigiosos de la escena y cinematografía anglosajona. A sus 56 años, el también novelista, ensayista y poeta, goza de una gran popularidad, alcanzada posiblemente gracias a sus dos éxitos más sonados: *Tierra de penumbra* y *Gladiator*, dos largometrajes dirigidos respectivamente por Richard Attenborough y Ridley Scott, que han encumbrado en la última década del siglo pasado a este inglés tranquilo que ha fijado su residencia en Sussex (Gran Bretaña), junto a su esposa Virginia y sus tres hijos.

Su obra teatral *La retirada de Moscú* se estrenó no hace mucho tiempo en los escenarios de Broadway, interpretada por Eline Atkins, John Lightgow y Ben Chaplin, con gran éxito de crítica y público. Tras las líneas de este texto existen algunas claves autobiográficas del propio Nicholson, que sufrió, siendo joven, la traumática separación de sus padres. El autor, que ha escrito más de cincuenta guiones para diversos documentales de la BBC, ha dedicado en los últimos años sus energías a la escritura destinada a adolescentes. *The wind singer* (2000), *Slaves of the mastery* (2001) y *Fire song* (2002), integran su trilogía juvenil que obtenido varios premios internacionales, entre ellos el prestigioso *Smarties Prize*.

Los guiones cinematográficos más notables que Nicholson ha escrito son *Sarafina*, *Búho gris*, *Nell* y *El crimen del siglo*, siendo el largometraje *A la luz de la luna*, la única película que hasta la fecha ha dirigido. Se trata de una delicada reflexión sobre el amor y la maternidad. Para el teatro, el autor ha escrito las obras *Map of the Heart*, *Catherine Howard*, y la ya citada *La retirada de Moscú*.



ENTREVISTA

GERARDO MALLA

El teatro no es la realidad,
pero se alimenta de ella

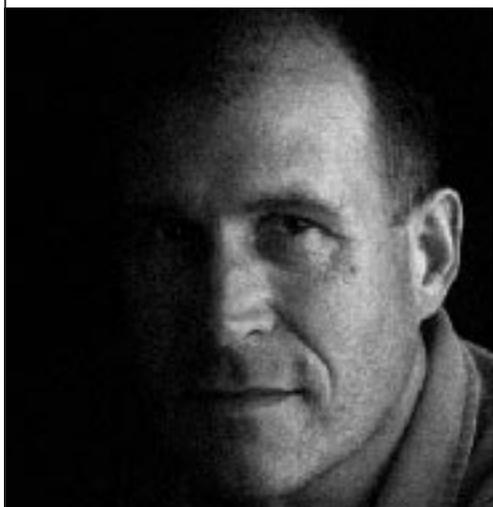
Estuvo sobre el escenario del Teatro Cuyás en el intenso drama vivido en el aplaudido montaje *Las bicicletas son para el verano*, que también dirigió Luis Olmos. Gerardo Malla interpreta a Edward en *La retirada de Moscú*, un profesor de Historia reservado e introvertido que debe confesar a la que ha sido su mujer durante cuarenta años y a su hijo, que su relación matrimonial ha expirado. Malla opina que el autor del texto, William Nicholson tiene la habilidad de mostrarnos un drama en el que no aparezcan culpables en su sentido criminal. *Las situaciones que se abordan están tratadas con una gran inteligencia y equilibrio, que consiguen que el espectador se sienta reconocido durante la función. El problema vital que genera una separación y la convivencia de pareja a lo largo de los años es un asunto próximo.*

Según Malla, *este drama con buenas dosis de humor, obliga a los actores a interpretarlo intensamente. Hay que tener sumo cuidado, porque cuando las obras son muy torrenciales emocionalmente, es muy fácil que te arrojes al río de una manera suicida. Todos estamos felices de que esta obra, que ha sido un éxito en Londres y Nueva York, también lo esté siendo en los teatros españoles en donde se ha estrenado.* Gerardo Malla estima que la peripecia vital de Edward tiene algunas similitudes con su vida. *Hay muchos puntos de la realidad que me conectan con Edward. Me siento cercano a sus problemas y a las*

situaciones por las que atraviesa. Pero el teatro no es la realidad, aunque se alimente de ella. Siempre está bien que el actor se identifique con los problemas de sus personajes, pero el teatro es otra cosa porque marca sus propias reglas.

El actor y director se encuentra muy satisfecho con los dos grandes textos que ha interpretado en los últimos años. *Tenía el impulso de dedicar un poco más de atención a mi trabajo como actor. Por eso creo que he tenido toda la suerte que se puede desear, al encontrarme con estos dos textos soberbios en mi regreso a la interpretación. Siempre he dicho que soy un cómico que dirige.*

Malla está convencido de que el público que asiste al teatro a ver *La retirada de Moscú* se identificará con las situaciones que se viven sobre la escena. *Tienen la conciencia, a los pocos minutos de empezar el espectáculo, de que la obra se parece mucho a la vida misma. Todos tienen la sensación de que se les está contando algo que tiene que ver con sus vidas y con las que otros han vivido a su alrededor: sus padres, sus hermanos, sus parientes y amigos... El teatro a veces es evanescente, pero éste es un teatro de reflexión, moderno, que trata problemas de fondo de hoy en día para el hombre de hoy en día, y eso al espectador le produce una satisfacción inmediata, porque se le ofrecen pistas sobre cómo somos y qué nos pasa.*



EL REY LEAR

Una metáfora sobre la desolación del tirano tiranizado

José María Pou protagoniza esta apasionante y compleja tragedia shakesperiana alrededor del poder, la soledad y la humillación, que dirige Calixto Bieito y que ha coproducido el Teatro Cuyás

Uno de los montajes escénicos que sin duda está causando, en lo que va de temporada, sensaciones enfrentadas entre público y crítica, es *El rey Lear*, del director catalán Calixto Bieito, cuya atrevida e intensa puesta en escena no deja indiferente a nadie. La coproducción en la que el Teatro Cuyás participa, junto al Teatre Romea de Barcelona, el Grec de Barcelona y el Palacio de Festivales de Cantabria, muestra toda la grandeza trágica de esta historia escrita en torno a 1605 por William Shakespeare, en la que se entremezcla el sufrimiento, la violencia irracional, la ambición, la locura, el principio de la autoridad, el amor, la libertad, la soledad, el ultraje o la lealtad.

Protagonizada por José María Pou (*Mar adentro*, *Siete vidas*, *Policías*) y una nutrida nómina de actores que vienen siendo habituales en el reparto de las últimas entregas de Bieito (Boris Ruiz, Carles Canut, Mingo Ràfols o Miquel Gelabert), *El Rey Lear* está conceptualizada como una fábula trágica sobre la vejez y el ocaso del patriarca, que el trasgresor director ambienta en una dictadura contemporánea, que refleja sobre la escena con contundencia, claridad y crudeza. Shakespeare construye alrededor del drama familiar sin esperanza y sin sentido del rey de Bretaña y sus tres hijas -Goneril, Regan y Cordelia-, una de las más profundas y sobrecogedoras reflexiones sobre los abismos de la naturaleza humana que ha producido el teatro. La extrema experiencia de locura, dolor y destrucción.

El Rey Lear que propone Bieito en esta ocasión, consume la trilogía que sobre Shakespeare ha afrontado el director de escena tras los estrenos de *Macbeth* (Festival de Salzburgo, 2001) y *Hamlet* (Festival de Edimburgo, 2003), y que no ha requerido como en estos dos casos, una deconstrucción del texto original, manteniéndose el montaje de tres horas de duración muy cercano al texto shakesperiano. Con una traducción de Joan Sellent que no traiciona la voluntad poética del original, el director de escena, del que con anterioridad se han presentado en el Teatro Cuyás, *La vida es sueño*, *La ópera de cuatro cuartos* y *Macbeth* logra quizás su montaje más personal.



Para Calixto Bieito, *El Rey Lear* es uno de esos textos universales que no alcanzaron su verdadera dimensión histórica hasta los años 50. *El público era incapaz de entender una obra creada sin la más mínima concesión; una obra sobre la vida tremendamente llena de humanidad y de pesimismo*, señala Bieito. El montaje es fiel a la estética contemporánea que caracteriza a la factoría Bieito: escenario de metálicos tonos grises, vestuario kitsch, sexo, sangre, energía y esfuerzo físico actoral. También el catalán opina sobre la violencia que destilan los textos del dramaturgo inglés: *Shakespeare es el autor más violento de todos los tiempos. Trata la violencia en su teatro como parte inherente del ser humano, algo que hace con tanta naturalidad como reír, comer o cantar, y evidentemente, más que un efecto moral, lo que Shakespeare pretende es mostrar la condición humana en todas sus dimensiones.*

PALABRA DE BIEITO

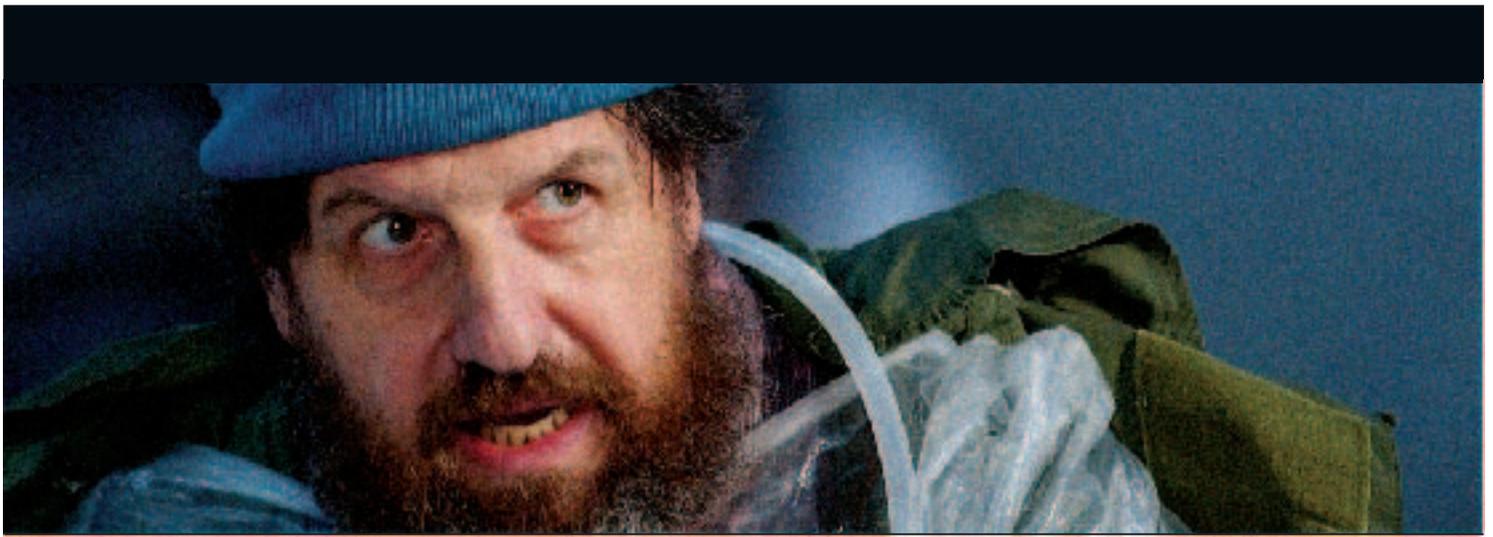
El teatro del siglo XX ha pasado por épocas en las que le ha sobrado mucho escepticismo y le ha faltado compromiso social, cultural y ético. La autocomplacencia teatral ha desbordado los escenarios durante quizá demasiado tiempo.

EL REY LEAR

De William Shakespeare
Dirección: Calixto Bieito
Con José María Pou
Coproducción del Teatro Cuyás

Días 18 y 19 (20:30h.) y 20 (19:00h.)
de Febrero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	18	16	15	13	9
1er Anfiteatro bajo	15	13,50	12	11	7,50
1er Anfiteatro alto	13	12	11	9	6,50
2do Anfiteatro	11	10	9	8	5,50



ENTREVISTA

JOSEP MARÍA POU

Estoy más enriquecido como ser humano tras la experiencia de interpretar *El Rey Lear*

Nunca antes se había enfrentado a un Shakespeare, y menos a un personaje tan intenso, complejo y turbio como el Rey de Bretaña. Josep María Pou llegó a pesar que existía una maldición que dificultaba su encuentro con la rica producción del dramaturgo británico. A los pocos días del estreno en Barcelona del montaje *A cielo abierto*, de David Hare, Calixto Bieito le ofreció interpretar la historia eterna de *El Rey Lear*. Hemos realizado entre ambos un trabajo muy intenso y difícil, de búsquedas e improvisaciones, para llegar a una conclusión: queremos que el público vea este montaje con los ojos del siglo XXI. No podemos seguir sosteniendo una visión de este rey que ofreció la corriente romántica, y que desde hace más de un siglo, se ha seguido perpetuando en la tradición teatral. El rey no es más que un señor egoísta que ha estado ejerciendo el poder absoluto de manera caprichosa y arbitraria, jugando con la voluntad de su pueblo y de su familia. Este personaje que lo ha tenido todo, es desposeído y arrojado bajo la lluvia, desnudo y en medio de la naturaleza, aprende a comportarse como un ser humano en una especie de viaje que se ha convertido en la gran tragedia del teatro universal.

Pou, que se ha enfrentado a multitud de registros en el cine y la televisión, asegura que tras este montaje se esconden infinidad de claves y dilemas contemporáneos. Si *El Rey Lear*, que se escribió hace más de cuatrocientos años, permite hoy en día una lectura moderna y vigente en la que podemos reconocernos como individuos, es porque Shakespeare gozaba de una inteligencia impecable y universal. Dentro de su

producción, este texto es posiblemente su obra más avanzada y moderna, no sólo en su estructura sino en sus contenidos. El teatro del absurdo y su revolución emprendida en el siglo XX está ya contenida en El Rey Lear. El propio Beckett reconoció que parte de su teatro no hubiera sido posible de no haber existido este texto. En estos momentos de convulsiones y angustias, este texto nos ofrece una mirada muy lúcida sobre el poder y el comportamiento humano. Harold Bloom afirmó que el hombre era tanto creación de Dios como de Shakespeare.

Interpretar el papel del rey de Bretaña, ha obligado a Pou a plantearse muchas cosas a estas alturas de su vida, desde el reto profesional al análisis pormenorizado de cada una de las expresiones profundas que contiene el texto shakesperiano. *Estoy más enriquecido como ser humano. Tengo un concepto más claro de la solidaridad y la humanidad; me reafirma todo aquello por lo que he venido luchando durante años como persona. He descubierto en mí mismo muchos recursos escénicos como actor que yo ni siquiera sabía que tenía.*

El actor afirma estar muy satisfecho con la propuesta trasgresora de Calixto Bieito, uno de los directores españoles cuyo peculiar estilo lo ha consolidado como uno de los más solicitados de Europa. *La polémica siempre acompaña a los creadores trasgresores. Bieito no utiliza la trasgresión como un instrumento para epatar al público con una voluntad explícita de romper con la tradición, sino que lo hace desde la sinceridad y la honestidad. Sus códigos expresivos que extrae de la cultura moderna vinculada al cine y la*

*música, entre otros muchos registros, pueden verse en cada uno de sus espectáculos. El público de hoy no va con zarandajas porque está sometido a los estímulos de la televisión y su estética, a la violencia y al perfil de la actualidad, y todo ello lo debe recoger el teatro. Es lo que hace Bieito en *El rey Lear*: sin edulcorar nada, genera en el espectador la esencia del teatro, la catarsis, la reflexión. Contemplando el horror de cuanto acontece en el escenario, el público debe ser capaz de preguntarse a sí mismo por qué es capaz de vivir inmerso entre tanta desolación. El ánimo del espectador se sacude mejor con este tipo de montajes que con otros planteamientos conservadores, al servicio de la palabra y menos de la acción. El público no se puede mantener pasivo en ningún momento, y debe salir transformado del teatro, después de haber vivido una experiencia más allá de la simple contemplación.*

Se declara un gran defensor del trabajo del actor en el medio teatral. *El campo de expresión en el que me siento más feliz es el teatro. Cuando me propuse ser actor hace muchos años, nunca me propuse ser actor de cine o de televisión; para mí ser actor era ser actor de teatro, subirse a un escenario y ponerse delante del público para crear algo que se desvanece al cabo de dos o tres horas. En el teatro me siento absolutamente responsable de mis actos y mi trabajo porque no existen los intermediarios.*

EL REY LEAR

UNA OBRA ACERCA DE LO QUE ES LA VIDA

Marcos Ordóñez
Crítico teatral

Preguntarse de qué va *El Rey Lear* -escribió Michael Ignatieff- equivale a preguntarse de qué va la vida. Es la obra acerca de lo que es la vida. Así, la pregunta tiene distintas respuestas, según lo viejos que seamos, según lo mucho o poco que hayamos vivido.

En primer plano, *El Rey Lear* es la gran tragedia sobre la vejez: la historia de un hombre violento e irracional que recoge lo que ha sembrado, que empeora con la edad porque no puede aceptarla y que, tras ser arrojado al despojo, aprende su lección cuando ya es demasiado tarde.

En plano general, *El Rey Lear* es una carcajada metafísica bajo un cielo sin dioses: un tarot grotesco y salvaje, en el que los arcanos mayores son un rey, un bufón, un ciego y un loco. Shakespeare despliega las cartas del sinsentido, de la ceguera, de las epifanías súbitas en el vértice del dolor, de la redención a través del sufrimiento, de la voluntad de seguir, pese a todo: *No hemos llegado a lo peor mientras todavía podamos decir esto es lo peor*, dice Gloucester, inventando a Beckett.

El Rey Lear es la obra mayor de Shakespeare porque inventa, en su cosmogonía absoluta, en su furiosa mezcla de temas y géneros, todo el teatro moderno.

UN JUEGO DE TRAICIONES Y RIVALIDADES

El anciano Rey Lear decide dividir su reino entre sus tres hijas guiándose por el amor que cada una de ellas le profesa. Comete el error de dar el reino a sus dos hijas mayores, las adulatoras Goneril y Regan, ya que Cordelia se niega a entrar en competencia con sus hermanas y es enviada al exilio. Goneril y Regan pronto dejan al descubierto su carácter cruel al negar cobijo a su padre. Lear se adentra en una tempestad en compañía de sus pocos fieles. El dolor lo hace enloquecer, pero la ayuda del Conde de Gloucester le salva la vida. Mientras tanto Goneril y Regan se disputan el amor de Edmund, hijo bastardo de Gloucester, y Cordelia regresa de su obligado exilio con un ejército francés dispuesto a combatir a las usurpadoras. El juego de traiciones y rivalidades termina en un último acto situado en Dover en el que las tres hermanas y Lear liquidarán sus deudas pendientes.

PASIONES DESBOCADAS

Bieito es una bestia teatral en el más amplio sentido de la palabra, una fábrica de teatralidad desmesurada cuya forma de abordar/devorar los textos encuentra territorio propicio en las grandes tragedias de Shakespeare, donde las pasiones galopan desbocadas y los seres humanos dejan al descubierto la carne de sus miserias y el tuétano de su nobleza, si la tienen.

Juan Ignacio García Garzón
ABC

ESTILO CONTEMPORÁNEO

El Rey Lear es una puesta en escena arriesgada que, sin la majestuosidad trágica del texto clásico, consigue convertirse en otro gran éxito de *Bieito*, de su personal y contemporáneo estilo de relectura de los clásicos.

María José Ragué
El Cultural-El Mundo



HAMLET

Un manuscrito sobre el que han escrito los siglos y los hombres

Eduardo Vasco dirige este montaje de **Noviembre Compañía de Teatro**, cuya versión parte de la traducción que Leandro Fernández de Moratín realizara en 1800 del universal texto de Shakespeare

Eduardo Vasco, director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico y de Noviembre Compañía de Teatro, afronta esta versión del *Hamlet* de William Shakespeare, basada en la traducción de Leandro Fernández de Moratín, intentando resaltar el carácter egocéntrico del texto original de esta tragedia de venganza que transcurre en el siglo XVI en Dinamarca. Escrita por el dramaturgo inglés hacia 1600, en esta obra universal de la cultura occidental se entremezcla el misterio, la traición, el amor, la amistad y la venganza, lo que permite a Shakespeare construir un fresco colosal de tremenda belleza que, en la versión de *Noviembre Teatro*, se reivindica desde una mirada limpia, ajena a mistificaciones y discursos superpuestos, sean éstos de la tradición o de la posmodernidad.

Según Eduardo Vasco, *es Shakespeare quien abre el siglo XVII y cierra el siglo anterior creando, con su obra, la figura teatral más representada, estudiada y valorada del teatro mundial. La presencia del príncipe danés, impulsada por el drama shakesperiano, recorre el inconsciente de la literatura dramática como ejemplo de pieza perdurable. Siempre se pueden encontrar en Hamlet vínculos de carácter político, moral, familiar, filosófico, metafísico o humanístico*, señala Vasco. *Hamlet* es teatro dentro del teatro; un drama increíblemente moderno en sus planteamientos formales y conceptuales. *Es un palimpsesto en el que han escrito los siglos y los hombres*, añade.

Para el director, que ha presentado en el Teatro Cuyás *La bella Aurora*, *Algún amor que no mate*, *La fuerza lastimosa* y *No son todos ruiseñores*, *Hamlet* es una obra de género, una tragedia de venganza, habitual para un dramaturgo de su época. *Shakespeare da una renacentista vuelta de tuerca al género, y la venganza pasa a un plano distinto. Jan Kot afirma que existe la posibilidad de mirarse en Hamlet como en un espejo, y que cada generación encuentra en esta obra sus propios rasgos. Noviembre Teatro indaga en ese reflejo y persigue la belleza atemporal de este texto.*

A juicio de Eduardo Vasco, una de las ventajas de la versión que *Noviembre Teatro* factura

natural como expresión poética de un mundo que no es el suyo, pero cuya convención no le es ajena. La adaptación de Yolanda Pallín, *resalta la mirada sospechosa, el comportamiento antinatural, el disimulo o la hipocresía, expresados mediante la elegancia más austera. Nada hay más brutal que la gélida crueldad*, dice el director. *Otros huecos, los meramente argumentales, se ahondan en esta adaptación en beneficio de la limpieza de líneas y aprovechando una percepción contemporánea más acostumbrada a la elipsis que el espectador isabelino.*

HAMLET

De William Shakespeare
Noviembre Compañía de Teatro
Dirección: Eduardo Vasco

Días 24 y 25 (20:30h.) y 26 (19:00h.)
de Febrero

	Inicial	B. 10	T. 20	T. 30	T. 50
Precios en euros					
Patio de butacas	18	16	15	13	9
1er Anfiteatro bajo	15	13.50	12	11	7.50
1er Anfiteatro alto	13	12	11	9	6.50
2do Anfiteatro	11	10	9	8	5.50





ENTREVISTA

EDUARDO VASCO

Hamlet es un mapamundi que habla del hombre

El director de escena y nuevo responsable de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, Eduardo Vasco, afronta la última producción de Noviembre Compañía de Teatro, desde la defensa del actor como único valedor del texto de Shakespeare. *He pretendido sacar a plano el trabajo del actor, y ocultar lo más posible en la puesta en escena lo que pueda despistar; más aún en un texto como Hamlet, tan fascinante y maravilloso, en el que el actor puede trabajar de una manera tan plena. Hemos incidido en dos claves fundamentales: fomentar el vivo y el directo, es decir, con todo aquello que el espectador percibe de primera mano; y por otro lado, hemos tratado de resaltar las virtudes del teatro; todo ese trabajo que no se puede apreciar ni en el cine ni en la televisión.*

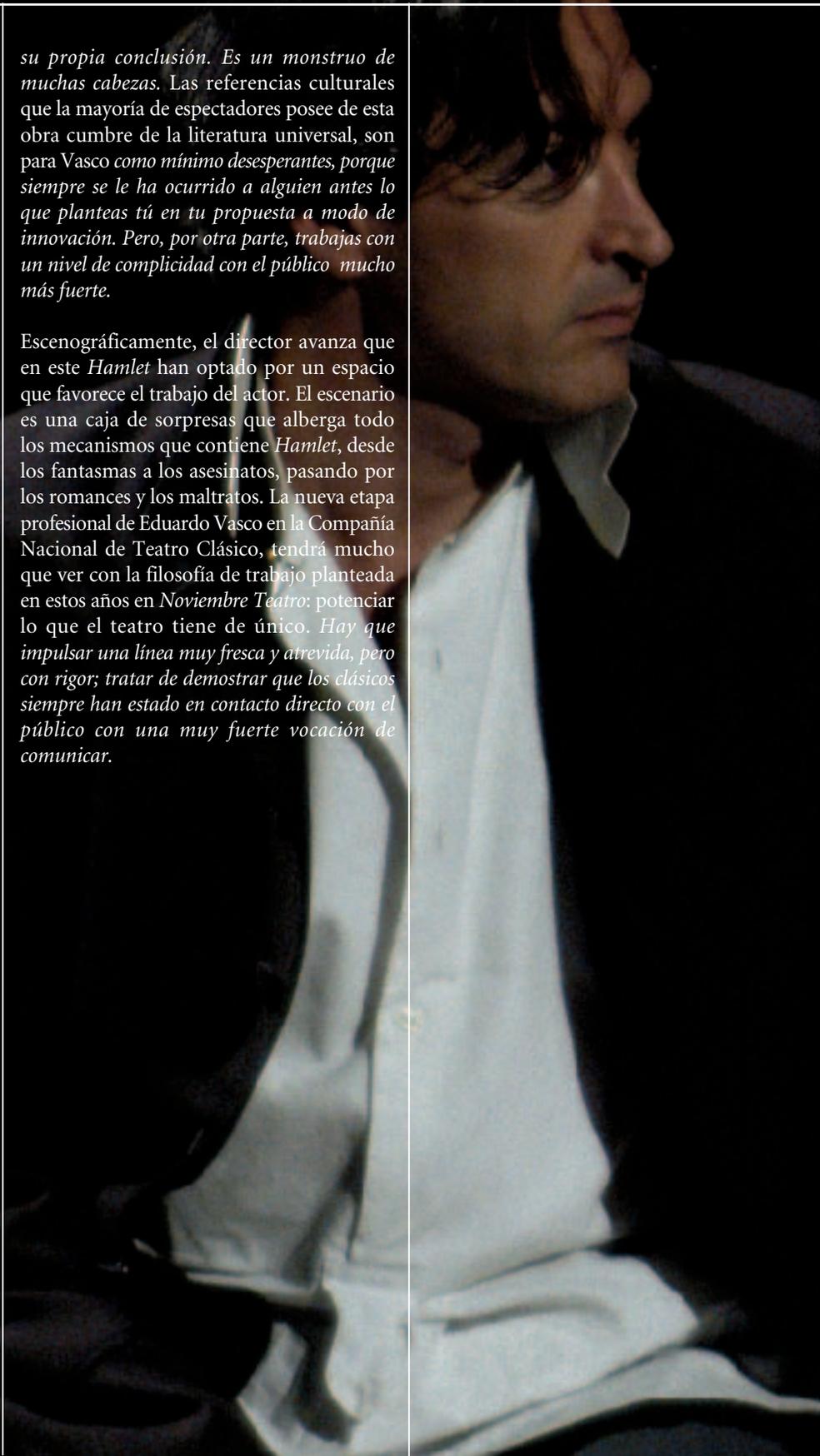
Para Vasco, *Hamlet* es un mapamundi que habla del hombre. *Hamlet contiene algo de cada uno de nosotros. Es un texto que tiene la particularidad de conectar siempre con todos; es muy difícil escapar a su recuerdo, a su cita, a su influencia. Hay un instante en esta obra en el que nos zambullimos porque tiene demasiados vínculos con la vida, con la realidad. Esto ha hecho de Hamlet probablemente el texto más importante de la historia del teatro mundial. Una vez leído, es difícil que no forme parte de ti.*

Noviembre Teatro ha trabajado en los últimos años con textos clásicos y contemporáneos: desde la vitalidad de Lope de Vega, a otras obras poco conocidas como *Dedos* y *Algún amor que no mate*. Siempre nos ha gustado el riesgo y la fractura, explica Vasco, quien define la traducción del ilustrado Moratín como preciosista. *Fernández de Moratín maneja el castellano como nadie, y eso hace que su traducción sea riquísima desde el punto de vista musical y de la belleza del lenguaje. El traductor entró en conflicto con la obra shakesperiana porque, a pesar de entender que era una obra fascinante, no terminaba de entender las claves dramáticas contenidas en ella.*

Según Eduardo Vasco, sería imposible destacar un momento *Hamlet*, ya que la pieza contiene infinidad de picos de gran valor. *Hamlet es un mapamundi que nos impide orientarnos con el que cada espectador saca*

su propia conclusión. Es un monstruo de muchas cabezas. Las referencias culturales que la mayoría de espectadores posee de esta obra cumbre de la literatura universal, son para Vasco como mínimo desesperantes, porque siempre se le ha ocurrido a alguien antes lo que planteas tú en tu propuesta a modo de innovación. Pero, por otra parte, trabajas con un nivel de complicidad con el público mucho más fuerte.

Escenográficamente, el director avanza que en este *Hamlet* han optado por un espacio que favorece el trabajo del actor. El escenario es una caja de sorpresas que alberga todo los mecanismos que contiene *Hamlet*, desde los fantasmas a los asesinatos, pasando por los romances y los maltratos. La nueva etapa profesional de Eduardo Vasco en la Compañía Nacional de Teatro Clásico, tendrá mucho que ver con la filosofía de trabajo planteada en estos años en *Noviembre Teatro*: potenciar lo que el teatro tiene de único. *Hay que impulsar una línea muy fresca y atrevida, pero con rigor; tratar de demostrar que los clásicos siempre han estado en contacto directo con el público con una muy fuerte vocación de comunicar.*





LA VISIÓN PROFUNDAMENTE ESCÉNICA DE MORATÍN

La historia de Hamlet aparece por vez primera en la *Historia de Dinamarca* de Saxo Grammaticus, a finales del siglo XII, y es conocida por los ingleses a partir de las *Historias trágicas* de Belleforest, editada en 1559. Sabemos que fue utilizada y representada, probablemente por Thomas Kyd, unos treinta años después, aunque no se conserva el texto. El texto llega a nosotros de una manera compleja y curiosa: se publican tres variantes con notables diferencias entre 1603 y 1623, y el *Hamlet* que manejamos habitualmente, que resulta ser un híbrido entre las anteriores. La Compañía Noviembre Teatro ha utilizado para la puesta en escena la que Leandro Fernández de Moratín realizara en 1800, por su sencillez a la hora de traducir a un Shakespeare capaz incluso de fascinar a todo un ilustrado, que pese a las incongruencias y deformaciones que encuentra, aprecia la tremenda belleza que la pieza contiene. De los impulsos irrefrenables y del choque de fuerzas que alberga *Hamlet*, nace la heroicidad moratiniana y la que se considera como una de sus mejores obras, posiblemente gracias a esa pasión devoradora que se impuso este racionalista a la hora de traducir este texto bárbaro al idioma castellano.

Sólo un profundo amor más allá de toda razón hizo que el autor de *El sí de las niñas* y uno de los más lúcidos reformadores del teatro, ocupara su talento en verter a nuestra lengua un texto tan ajeno a lo que serían sus postulados estéticos. Y ese amor está en cada línea de su traducción. A veces en sus resoluciones se deja entrever el conflicto del traductor que era, y del autor dramático que nunca se permitió ser. La traducción de Moratín aporta la luz de lo nuevo, porque está integrada en una visión profundamente escénica y está puesta en boca no desde el intento de simplificar o facilitar, sino desde la necesidad de inventar para nuestra lengua una prosa contundente, hermosa y funcional; porque Leandro Fernández de Moratín no olvida ni por un momento que está traduciendo teatro.

MARZO – ABRIL – MAYO 2005

∨ 25, 26 y 27 de marzo



LO SABEN TODO DE TI

La obra *Lo saben todo de ti* surgió de la idea de Anthony Blake de llevar a escena una historia de intriga en la que, además de narrar dramáticamente unos hechos, se intenta que el espectador sienta muy intensamente lo que se está contando gracias a los efectos insólitos que suceden en la sala. El objetivo es conseguir una producción escénica de calidad y la creación de un ambiente de misterio que sumerja al espectador en un conjunto de sensaciones intensas que le proporcionen una vivencia única e inexplicable.

Lo saben todo de ti es una obra de nueva creación, dirigida por Esteve Ferrer, en el más puro estilo de Agata Christie o de Alfred Hitchcock.

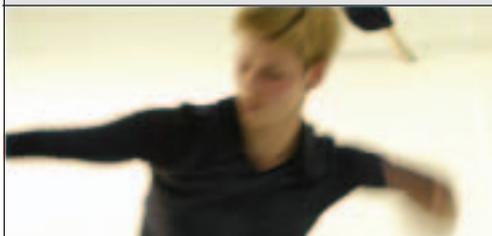
22, 23 y 24 de abril ∨

LA CELESTINA

La tragicomedia de Calisto y Melibea, dirigida por Robert Lepage, tiene como protagonistas destacados a una grande de la escena, Nuria Espert, que interpreta a la vieja alcahueta. Marta Fernández, Carmen del Valle, Pep Molina, David Selvas y Carmen Arévalo completan el reparto de esta obra que escarba en los bajos fondos de la sociedad del siglo XV, quizá no tan distante a la de cualquier siglo.



∨ 18 de mayo



FÁBRICA

La compañía de Pablo Ventura, Ventura Dance Company, tras *Madgod* y *Corporis Cluster II*, cierra su trilogía dedicada al cuerpo humano con *Fábrica*, un nuevo espectáculo en el que la danza programada por ordenador se complementa con un gran despliegue multimedia.

24 de mayo ∨

PULCINELLA VENDICATO NEL RITORNO DI MARECHIARO

El Teatro Cuyás, en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, presenta al ensemble *Capella della Pietà de'Turchini*, dirigido por Antonio Florio, que interpretará, en versión concierto, la ópera de G. Paisiello *Pulcinella vendicato nel ritorno di Marechiaro*. Se trata de una farsa en un acto, basada en un libreto de Francesco Cerlone, que se estrenó en el *Teatro dei Fiorentini* de Nápoles durante la temporada de Carnaval de 1769, probablemente con el nombre de *La Claudia vendicata*, como tercer acto de la ópera cómica *L'osteria di Marechiaro*. El argumento es típico de la *Commedia dell'Arte*: Pulcinella y Carmosina pertenecen a la clase baja y Don Camillo y Claudia a la burguesía. Don Camillo tontea, presumiendo de sus riquezas, con la pescadera Carmosina, quien rompe su compromiso con Pulcinella. Éste y Claudia unen fuerzas para vengarse de Don Camillo y recuperar a sus amados respectivos. Para lograr su objetivo usarán recursos mágicos que les otorga un espíritu al que liberan de su prisión.



∨ 27, 28 y 29 de mayo



LÍNEA DE FUGA

Quizá el principal talento de la compañía de Philippe Genty es unir, en un mágico encuentro, diversas formas del espectáculo: ilusión, efectos especiales, malabarismo, marionetas, mimos y acróbatas se dan cita en una feria de sensaciones titulada *Línea de fuga*.

Línea de Fuga es la historia de un ser humano que se enfrenta a su angustia, miedos y deseos y que más que afrontar los conflictos sociales, intenta pacificar sus propios conflictos, explica Genty. Este personaje va de viaje por su propio yo acompañado de cinco cosmonautas que atraviesan el océano de los recuerdos.

En *Línea de Fuga* la misma imagen tiene varios significados, lo que provoca una interacción con el público que hace su propia interpretación de lo que está viendo. De esta manera, los espectadores acompañarán en este viaje iniciático al personaje que trata de buscar en sus propios laberintos a la víctima y al asesino que lleva dentro.

TARJETAS DEL TEATRO

BONO	TARJETA	TARJETA	TARJETA
10	20	30	50

Si usted compra simultáneamente tres entradas para tres espectáculos diferentes, se le aplicará el **BONO 10**, por lo que se beneficiará de un descuento del 10%. El Bono 10 se podrá renovar cada vez que se compren simultáneamente entradas para otros tres espectáculos diferentes.

Para ser titular de la **TARJETA 20** es necesario comprar simultáneamente un mínimo de cinco entradas para cinco espectáculos diferentes. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del 20% con respecto a la tarifa inicial y recibirá una tarjeta que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento a lo largo de la temporada vigente. Disfrutará además de un período prioritario de compra que será anunciado convenientemente.

Para ser titular de la **TARJETA 30** es necesario comprar simultáneamente un mínimo de diez entradas para diez espectáculos diferentes. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del 30% con respecto a la tarifa inicial y recibirá una tarjeta que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento a lo largo de la temporada vigente. Disfrutará además de un período prioritario de compra que será anunciado convenientemente.

Para ser titular de la **TARJETA 50** es necesario acreditar que es usted jubilado o pensionista mayor de 65 años y que sus ingresos mensuales no son superiores al salario mínimo interprofesional (460,50 €). La **TARJETA 50** supone un descuento aproximado del 50% sobre la tarifa inicial.

CONDICIONES DE USO

Tienen carácter personal e intransferible. Su vigencia es anual (de temporada en temporada). Deberán mostrarse en la taquilla en el momento de efectuar la adquisición de las entradas junto con el DNI, y podrán ser solicitadas en la entrada de los espectáculos. El teatro se reserva el derecho a presentar espectáculos no sujetos a estos descuentos. Los descuentos serán aplicados en el momento de efectuarse la compra. En ningún caso después de haberse emitido la entrada. No se admitirán cambios ni devoluciones de las entradas.

OTROS DESCUENTOS

CARNÉ JOVEN EURO 26
Presentando el carné joven Euro 26 junto con el DNI, podrá adquirir automáticamente la tarjeta 30.

CARNÉ UNIVERSITARIO
Presentando el Carné de Estudiante Universitario de la UPLGC, junto con el DNI, podrá adquirir automáticamente la tarjeta 30.

PENSIONISTAS O JUBILADOS, MAYORES DE 65 AÑOS
Acreditando que es jubilado o pensionista mayor de 65 años, podrá adquirir automáticamente la tarjeta 30.

PRECIOS DE GRUPOS
Existen descuentos especiales para grupos concertados a partir de 14 personas.

MENORES DE 14 AÑOS
Presentando el DNI o el libro de familia, podrá adquirir automáticamente la tarjeta 30.

DESEMPLEADOS
Presentando la tarjeta de desempleo de la ACE junto con el DNI, podrá adquirir automáticamente la tarjeta 50.

Para beneficiarse de estos descuentos, tanto a la hora de adquirir localidades como para acceder a la sala, deberá presentar los documentos pertinentes.

DISCAPACITADOS EN SILLA DE RUEDAS
Los discapacitados en silla de ruedas se beneficiarán de un descuento aproximado del 40% sobre el precio de la localidad de patio de butacas.

VENTA DE LOCALIDADES

HORARIO DE TAQUILLA
de 11.30 h. a 13.30 h.
y de 17.00 h. a 20.30 h.
Teléfono: 928 432 181
Oficinas: 928 432 180

Venta telefónica de entradas
902 405 504

Los días de espectáculo la taquilla permanecerá abierta hasta la hora de comienzo del mismo.

Una hora antes del inicio de cada función no habrá venta anticipada.

Los días de función, a partir de las 18:30, no se expedirán tarjetas del teatro.

Sólo se aplicarán descuentos a tarjetas que hayan sido actualizadas.

■ En el momento de retirar las entradas, rogamos compruebe la fecha, hora, importe y numeración de sus localidades.

■ No se admiten cambios ni devoluciones de las entradas.

■ El Teatro no garantiza la autenticidad de las entradas que no hayan sido adquiridas en los puntos oficiales de venta.

■ El Teatro se reserva la posibilidad de establecer un cupo máximo de venta de localidades por persona y espectáculo.

■ El Teatro se reserva la posibilidad de modificar el aforo en virtud del tipo de espectáculo programado.

■ Las entradas de foso (filas A y B) se pondrán a la venta discrecionalmente por el Teatro, sin la anticipación del resto de localidades, en función de las características técnicas y artísticas de cada espectáculo.

■ Las localidades del Teatro Cuyás están subvencionadas por el Cabildo de Gran Canaria. Ninguna reventa de las mismas está autorizada por el Teatro.

■ Se ruega **MÁXIMA PUNTUALIDAD**. Una vez comenzada la representación, y en función de sus características, el Teatro se reserva la posibilidad de retrasar o prohibir la entrada en la sala.

■ Se prohíbe entrar con comida y bebida en la sala, así como con animales, excepto perros guía. En este caso se aplicará la normativa vigente.

■ No está permitido fumar en el interior del Teatro.

■ Está terminantemente prohibido cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotografías (con o sin flash) en el interior de la sala.

■ Se prohíbe la entrada en el recinto con cualquier objeto que la organización considere peligroso.

■ En atención a los artistas y al público, se ruega eviten cualquier tipo de ruido durante la representación, tanto en el interior de la sala como en los vestíbulos, pasillos y escaleras.

■ Se ruega desconectar los teléfonos móviles, alarmas o cualquier otro tipo de señal acústica en el interior de la sala.

■ En espectáculos con pausa, conserve la contraseña.

■ El Teatro dispone de espacios habilitados para minusválidos, situados en el patio de butacas.

■ Existen hojas de reclamaciones a disposición de los espectadores.

VENTA ONLINE

www.generaltickets.com/lacajadecanarias

www.teatrocuyas.com

Deseamos que nuestra dirección electrónica info@teatrocuyas.com se convierta en un instrumento en el que queden reflejadas cuantas sugerencias y comentarios desee formular a este teatro. No dude en transmitirnos sus inquietudes sobre nuestra programación, servicios, modalidades de tarjetas, sistema de venta de localidades, etcétera. Esperamos su colaboración.

Por medio del presente boletín de suscripción, autorizo el envío de cualquier tipo de información de las actividades del Teatro Cuyás así como la revista La Luna del Cuyás. Asimismo, en cualquier momento podré solicitar la modificación de los datos o la baja de la suscripción mediante solicitud debidamente firmada. El Teatro Cuyás se compromete a la utilización de los datos personales con los únicos fines expresados en el presente documento, en cumplimiento de la L.O. 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

PRIMER APELLIDO: _____ SEGUNDO APELLIDO: _____ NOMBRE: _____
 PROFESIÓN: _____ DIRECCIÓN: _____
 POBLACIÓN: _____ C.P.: _____ DNI: _____
 TELÉFONO: _____ MÓVIL: _____ E-MAIL: _____
 FIRMA: _____